

СЕНСОРНАЯ ЛЕКСИКА С ПРЯМЫМ И ПЕРЕНОСНЫМ ЗНАЧЕНИЕМ

Лосева Е. С.¹,
студент группы СЗМ12ИФО
ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ,
г. Мичуринск, Россия

Черникова Н. В.²,
доктор филологических наук,
профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин,
ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ,
г. Мичуринск, Россия

Аннотация. Языковым средством репрезентации чувственного восприятия действительности, получаемого языковой личностью в процессе познания окружающего мира, является сенсорная лексика. При помощи сенсорной лексики в языке отражается воспринимаемый объект, обладающий рядом признаков, в числе которых форма, цвет, запах, вкус, звук, различные осязательные свойства. В статье рассмотрены виды сенсорной лексики, несущие в себе определенную семантическую нагрузку: зрительная, слуховая, осязательная, обонятельная, вкусовая.

Ключевые слова: чувственное восприятие, модусы перцепции, сенсорная лексика, прямое значение слова, переносное значение слова.

¹ Лосева Е.С., ekaterina.loseva.1996@yandex.ru

² Черникова Н.В., chernikovanat@mail.ru

Чувственное восприятие действительности лежит в основе познания мира, его понимания, характеристики и фиксации. При помощи чувств человек познает окружающую его действительность. В лингвистической науке данный процесс восприятия мира определяется как модальность, а пять органов чувств (зрение, слух, осязание, обоняние, вкус) – как модусы перцепции [1, с. 89]. Каждый модус перцепции по-своему уникален, так как имеет определенный набор языковых средств.

Языковым средством репрезентации чувственного восприятия действительности, получаемого субъектом (языковой личностью) в процессе познания окружающего мира, является сенсорная (от лат. *sensus* – «чувство, ощущение, восприятие, способность ощущения» [2, с. 310]) лексика.

При помощи сенсорной лексики в языке отражается воспринимаемый объект, обладающий рядом признаков, в числе которых форма, цвет, запах, вкус, звук, различные осязательные свойства.

В соответствии с пятью органами чувств лингвисты выделяют следующие виды сенсорной лексики, несущие в себе определенную семантическую нагрузку: зрительная, слуховая, осязательная, обонятельная, вкусовая [1, с. 71]. Каждый из видов сенсорной лексики представлен в языке различными частями речи (существительное, прилагательное, глагол, причастие), которые могут употребляться как в прямом, так и в переносном значении. Рассмотрим виды сенсорной лексики.

Зрительное восприятие действительности является основным способом познания мира. Благодаря зрению человек различает цветовую гамму, наблюдает перемену времен года, замечает любые видимые изменения в природе, общественной и личной жизни. В языке эта способность человека выражается в наличии так называемой зрительной лексики, представленной различными тематическими группами. Одной из самых многочисленных групп является лексика цвета. Причем цветовая гамма может выражаться лексемами как в прямом значении (*желтый тюльпан, черный кот, голубая шаль*), так и в переносном (*золото волос, серебряная седина*).

Восприятие действительности посредством органов слуха реализуется в звуковом образе, предстающем перед языковой личностью. Звуковая лексика также включает слова в прямом и переносном значении. Причем одна и та же лексическая единица, в зависимости от сочетаемости с другими словами, обозначает звуковое явление, употребляясь и в прямом, и в переносном смысле. Ср.: *волк завыл* (в прямом значении) – *ветер завыл* (в переносном значении), *стон человека* (в прямом значении) – *стон дерева* (в переносном значении), *хрустит снег* (в прямом значении) – *хрустят шаги* (в переносном значении).

В художественных текстах авторы часто приписывают неживым предметам и явлениям окружающей действительности человеческие качества и действия, например способность производить человеческие звуки:

*А шествию теней не видно конца
От вазы гранитной до двери дворца.
Там шепчутся белые ночи мои
О чьей-то высокой и тайной любви.* (А. Ахматова).

В этом контексте присутствует олицетворение *шепчутся ночи*, придающее интимность и трепетность моменту возвращения в прошлое, что так дорого лирической героине.

Тактильное восприятие в иерархии сенсорных модальностей уступает восприятию действительности с помощью зрения и слуха и находится на третьем месте по важности для человека. Для выражения значений, связанных с осязательными свойствами, часто используются прилагательные в прямом значении. Например: *липкий мед, горячий чай, холодные руки, черствый хлеб, твердый камень*.

При метафоризации подобных прилагательных они утрачивают значение «осязательности» и служат средством характеристики человека, обозначая его положительные либо отрицательные качества: *горячий нрав, холодное сердце, черствая душа, твердый характер*.

Тактильное восприятие может выражаться глаголами осязания (*трогать, щупать* и т.п.). Приведем поэтический пример:

А пока не разбудят, любимую трогать

Так, как мне, не дано никому.

Как я трогал тебя! Даже губ моих медью

Трогал так, как трагедией трогают зал. (Б. Пастернак).

Художественный эффект в данном тексте Б. Пастернака достигается столкновением двух смыслов глагола *трогать*. В первом случае глагол употребляется в своем прямом значении, а в последнем – в переносном, со значением «вызывать в ком-либо сочувствие, сострадание к себе, волновать, умилять».

Лексика восприятия со значением обоняния имеет разнообразные средства выражения, в числе которых существительные (*запах, аромат, вонь*), прилагательные (*резкий запах, крепкий запах, острый запах*), глаголы (*пахнуть, ароматизировать*), причастия (*пахнувший, воняющий*).

Особенностью перцептивного модуса «обоняние» является внесение в его значение всем известных и личностных смыслов. Например, запах мандаринов и сосны ассоциируется у нас с приближением Нового года, запах ландышей – с цветущей весной, резкий запах бузины – с разгаром лета, терпкий запах павшей листвы – с поздней осенью.

В художественном тексте лексика запаха выражает индивидуально-авторские смыслы. Прочитируем стихотворение А. Ахматовой:

Привольем пахнет дикий мед,

Пыль – солнечным лучом,

Фиалкою – девичий рот,

А золото – ничем.

Водою пахнет резеда

И яблоком – любовь,

Но мы узнали навсегда

Что кровью пахнет только кровь... (А. Ахматова)

В данном тексте автор сопоставляет отдельные предметы и явления на основе ассоциации с запахами. Каждый запах – отражение в сознании чувственного образа, и лишь для запаха крови не нашлось ассоциации. В отрывке присутствует стилистическая фигура – эллипсис, т.е. пропуск сказуемого в спрягаемой форме *пахнет*, который несет в себе основную семантическую нагрузку.

Вкусовые ощущения занимают последнее место в иерархии сенсорных модальностей. Лексическими средствами выражения вкуса являются, как правило, слова в прямом значении: *сладкая конфета, горький кофе, кислый лимон*.

В метафорическом переосмыслении лексемы со значением вкуса становятся средством выражения эмоционального состояния человека, что особенно выразительно в художественном тексте. Например:

Пью горечь ту берез, небес осенних горечь,

И в них твоих измен горящую струю.

Пью горечь вечеров, ночей и людных сборищ,

Рыдающей строфы сырую горечь пью. (Б. Пастернак).

В этих поэтических строках при помощи лексического повтора слова *горечь* автор показывает трагичность любви лирического героя.

Способы языкового выражения модусов чувственного восприятия в художественной речи, их семантические и прагматические компоненты следует рассматривать как ценностную составляющую сознания художника слова [3, с. 54].

Таким образом, с помощью зрительных, слуховых, осязательных, обонятельных и вкусовых характеристик происходит восприятие окружающей действительности, которое посредством лексических единиц с прямым и переносным значением отражается в языке.

Список литературы

1. Рузин И.Г. Модусы перцепции (зрение, слух, осязание, обоняние, вкус) и их выражение в языке: дис. ... канд. фил. наук. – М., 1995. – 199 с.
2. Подосинов А.В. Латинско-русский и русско-латинский словарь. – М.: Флинта, 2004. – 740 с.
3. Сяохуань Ван. Языковые средства выражения чувственного восприятия и их роль в семантической организации художественного текста (на материале рассказов А. П. Чехова): дис. ... канд. фил. наук. – Томск, 2015. – 293 с.

TOUCH VOCABULARY WITH DIRECT AND PORTABLE VALUE

Loseva E. S.,
student group S3M12 IFO
Michurinsk State Agrarian University
Michurinsk, Russia

Chernikova N. V.,
Doctor of Philology,
Professor of the Department of Social and Humanitarian Disciplines,
Michurinsk State Agrarian University
Michurinsk, Russia

Abstract. The language means of representing sensory perception of reality, obtained by the language personality in the process of cognition of the surrounding world, is sensory vocabulary. With the help of sensory vocabulary, a perceived object is reflected in the language, possessing a number of signs, including shape, color, smell, taste, sound, and various tactile properties. The article describes the types of sensory vocabulary that carry a certain semantic load: visual, auditory, tactile, olfactory, gustatory.

Keywords: sensory perception, modes of perception, sensory vocabulary, direct meaning of the word, figurative meaning of the word.